



Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren  
 Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique  
 Conferenza svizzera dei direttori cantonali della pubblica educazione  
 Conferenza svizra dals directors chantunals da l'educaziun publica

Reg ad acta					
SBFI / SEFRI		14. MRZ. 2013			
	z. K	z. Erl.		z. K	z. Erl.
DIR H			NFI		
DIR B			IFI		
DIR F&I			ABI		
KÖWS&P			UH		
RES			BB		
ARF			DAR		
JNT			FH		

13. März 2013  
570/71/2013

Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation SBFI  
 Abteilung Diplomanerkennung und Recht  
 Effingerstrasse 27  
 3003 Bern

**Verordnung über die Meldepflicht und die Nachprüfung der Berufsqualifikationen für Dienstleistungserbringerinnen und -erbringern in reglementierten Berufen: Anhörung**

Sehr geehrte Damen und Herren

Mit Schreiben vom 5. Februar 2013 hat das Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation SBFI über die Verordnung über die Meldepflicht und die Nachprüfung der Berufsqualifikationen für Dienstleistungserbringerinnen und -erbringern in reglementierten Berufen eine Anhörung eröffnet, im Rahmen welcher auch die Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK) zur Stellungnahme eingeladen wurde.

Nach Durchsicht aller Unterlagen können wir Ihnen mitteilen, dass die EDK mit den vorgeschlagenen Regelungen einverstanden ist. Demgegenüber ersuchen wir Sie, die im Anhang zur Verordnung aufgelisteten reglementierten Berufe aus dem Bereich Bildung (Ziffer 6) entsprechend der nachfolgenden Hinweise zu überarbeiten bzw. zu korrigieren:

Folgende Bezeichnungen ersetzen...	... durch (neu):
insegnante della scuola dell'infanzia	educatore/educatrice dell' infanzia
Lehrkräfte (generell, da f und i auch in Einzahl formuliert sind)	Lehrperson
Lehrkräfte der Sekundarstufe I	Lehrperson für die Sekundarstufe I
docente del livello secondario I	docente per il livello secondario I
Lehrkräfte der Vorschulstufe und Primarstufe	Lehrperson für die Vorschulstufe und/oder die Primarstufe
enseignant/e des degrés préscolaire et primaire	„enseignant/e des degrés préscolaire et primaire ou du degré préscolaire ou du degré primaire“
docente del livello prescolastico e del livello elementare	docente per il livello prescolastico ed elementare o per il livello prescolastico o per il livello elementare“
Es ist unbedingt zu verhindern, dass der Eindruck entsteht, dass Personen mit einem musikpädagogischen Diplom an Regelklassen Musikunterricht erteilen können:	
- Lehrkräfte für Musikschulen	- Lehrperson an Musikschulen (musikpädagogisches Diplom)
- enseignant/e en école de musique (non professionnalisante)	- enseignant/e dans les écoles de musique (diplôme de pédagogie musicale)

GESCANNT

14. März 2013

- docente per le scuole di musica	- docente nelle scuole di musica (diploma di pedagogia musicale)*
psychomotricien/ne	thérapeute en psychomotricité
psicomotricista	terapeuta della psicomotricità
pedagoga specializzato/a (orientamento educazione speciale precoce)	docente in pedagogia specializzata orientamento educazione speciale precoce
pedagoga specializzato/a (orientamento insegnamento speciale)*	docente in pedagogia specializzata orientamento educazione speciale

Freundliche Grüsse

**Schweizerische Konferenz  
der kantonalen Erziehungsdirektoren**



Isabelle Chassot  
Präsidentin



Hans Ambühl  
Generalsekretär